

OHLONE COLLEGE
Ohlone Community College District
OFFICIAL COURSE OUTLINE

I. Description of Course:

1. **Department/Course:** INT - 199B
2. **Title:** Introduction to Oral Facilitation
3. **Cross Reference:**
4. **Units:** 0.5
Lec Hrs: 0.5
Lab Hrs:
5. **Repeatability:** No
6. **Grade Options:** Letter Grade, May
Petition Credit/No Credit (GC)

7. **Degree/Applicability:**
Credit, Degree Applicable, Transferable -
CSU (T)
8. **General Education:**
9. **Field Trips:** May be Required
10. **Requisites:**
Limitation on Enrollment
Students must be admitted to IPP and
have passed, with a "C" or better, all first
semester courses. Working and Deaf
interpreters with consent of instructor or
department chair.
Corequisite
INT-153, INT-145, INT-147, INT-199a

12. Catalog Description:

This course introduces students to working with deaf people who do not know sign language. Techniques for oral transmission of information will be covered.

13. Class Schedule Description:

Course exposes students to communication with Oral Deaf people.

14. Counselor Information:

This course is opened to 2nd, 3rd or 4th semester IPP students and working and deaf interpreters with approval of instructor or department chair.

II. Student Learning Outcomes

The student will:

1. Demonstrate heightened awareness, sensitivity, knowledge of and need for specialized communication with oral deaf persons and other stakeholders involved.
2. Discriminate unique characteristics influencing oral facilitation and unique challenges interpreters face with this population
3. Discuss factors that influence process of speechreading
4. Outline and demonstrate verbal and non-verbal support techniques

III. Course Outline:

1. Overview of Oral Deaf people and their values
2. Unique Characteristics in communication facilitation
 - a) Physical
 - b) Psychological
 - c) Verbal support techniques
 - d) Non-verbal support techniques

- e) Interpersonal skills
- 3. Stakeholder Needs
 - a) Deaf
 - b) Non-deaf
 - c) Interpreter
- 4. Challenges faced by interpreter
- 5. Available Resources

IV. **Course Assignments:**

A. Reading Assignments

1. Articles given by the instructor:
2. Oral Interpretation: Models and Analyses, Kristen Aase Gonzalez, 1997
3. "Oral Interpreting: There's More to it Than Meets the Eye", Eva
4. Basch, RID Views, October 1994
5. "Using Oral Interpreters: A College Student Makes a Good Decision," Julie Grisham, RID Views, March 1997
6. "Me, an Oral Interpreter?," Donald McGee, RID Views, June 1998
7. Oral Transliteration: What do we really know?," Martha Shippee, RID Views, June 1998
8. "Taking the Mystique out of Oral Transliteration," Claire Trolano, RID Views, June 1998
9. "Guidelines for the Preparation of Oral Interpreters," Kristen Gonzalez, 1980

B. Projects, Activities, and other Assignments

1. Practice articulation and enunciation and speech reading
2. View and then model video tapes
3. Practice oral facilitation with a variety of texts

C. Writing Assignments

1. Create a reference file for future reference and for national exam

V. **Methods of Evaluation/Assessment:**

- A. 1. successful oral transliteration/facilitation of at least 2 texts using learned verbal and non-verbal techniques
- B. 2. satisfactory resource file
- C. 3. essay test

VI. **Methods of Instruction:**

- A. Lecture
- B. Laboratory
- C. Demonstration
- D. Audiovisual

VII. **Textbooks:**

Required

Optional

VIII. **Supplies:**

A. USB flash drive ~\$14.00

CID 2766